

سنوات من التضامن الأممي
من اجل عالم بدون حروب و استغلال

10

سنوات من المقاومة للترحيل القصري
و تحديد منطقة السكن ضد العنصرية و عنف الشرطة



اليوبيل العاشر

نشاطات و فعاليات

تحتفل ألقافلة من أجل حقوق الأجئين و المهاجرين في الفترة ما بين 2 و 5/10/2008

في Jena و Weimar

www.thevoiceforum.org و www.thecaravan.org

Kontakt: The VOICE Refugee Forum Jena, Schillergäßchen 5, 07745 Jena
Telefon: 017624568988, voice_mail@emdash.org

The Voice e.V. Göttingen

Konto: 14 00 61, Blz: 260 500 01, Sparkasse Göttingen, Stichwort „10 Jahre“

يتبادل الخبرات مع الأجئين و طالبي اللجوء و مع كل الأذنين لديهم الرغبة بذلك. اننا نريد ان نقوي مبدأ التنظيم الذاتي و أن نبني كذاك شبكة قوية و اوسع للتضامن و المساعدة لمجابهة نظام العزل و الترحيل الغير انساني.
نريد التعبير عن مواقفنا السياسية و توجهاتنا المستقبلية و عرضها للمناقشة و سنأتي لاحقا على ذكر برنامجنا .

مباشرة و قبل البدء بفعلياتنا في الشهر العاشر سنقوم في 14/9/2008 بعقد لقاء تحت عنوان "سوف نغلق مركز العزل في Katzhütte كاتس هوتته" هذا اللقاء سينظمه الأجنون و و ملتقى الأجئين فويس / Voice بهدف خلق وحدة متينة و التوصل الى طرائق من أجل الغاء معسرات العزل .

طرح الأسئلة أو من أجل الحصول على معلومات او من اجل المشاركة و التعبئة يرجى توجيه الأسئلة الى المنظمة ألقافلة / Karawane الموجودة في مناطقكم أو القريبة منكم او الى منظمة آل فويس Voice/ في جينا / Jena

برنامج - يوبيل العشر سنوات

02/10/2008

الساعة 11 مؤتمر صحفي

الساعة 14 لقاء للتضامن مع الأجئين في تورنجن مظاهرة و لقاء ضد سياسة الحكومة المحلية تجاه الألاجيين

الساعة 19:00 افتتاح الفعاليات , موسيقى و معرض

03/10/2008

الساعة 10 صباحاً زيارة تضامنية الى معسكر كاتس هوتته و معسكر جيلبيرغ و ابولدا

الساعة 19:30 عرض فيلم من نيجيريا

04/10/2008

الساعة 10:00 افطار عمل لتبادل الآراء

الساعة 12:00 ورشة عمل بعنوان التنظيم الذاتي الدور الألماني في الحرب ضد الأجئين نقاش حول شعار " لقد خربتم بلادنا" و بعدالك لقاء موسع

الساعة 20:00 احتفال اليوبيل مع كونسيرت و فعاليات ثقافية متعددة

05/10/2008

لقا موسع اخير للتنسيق و البدء بالعودة

KARAWANE Bielefeld	KARAWANE Düsseldorf	KARAWANE Hamburg	KARAWANE München
karawanebielefeld@web.de	E-Mail: dusskarawane@freenet.de	Brigittenstr. 5, 20359 Hamburg Tel.: +49 (0) 40 43189037 E-Mail: free2move@nadir.org	c/o Eine Welt Haus Schwanthalerstraße 80 80336 München E-Mail: caravane-munich@zeromail.org Internet: www.carava.net
KARAWANE Bremen	THE VOICE Göttingen	THE VOICE Jena	KARAWANE Wuppertal
Kulturzentrum Paradox Bernhardstr. 10-12, 28203 Bremen Telefon: +49 (0) 421 7901309 E-Mail: Karawane_Bremen@web.de	Geismar Landstrasse 19 37083 Göttingen Telefon: +49 (0) 170 87 88 124 the_voice_Goettingen@gmx.de	Schillergässchen 5, 07745 Jena Telefon: +49 (0) 176 24 56 89 88 E-Mail: thevoiceforum@emdash.org Internet: www.thevoiceforum.org	Markomannenstr. 3, 42105 W'tal Telefon: +49 (0) 162 27 42 424 E-Mail: wuppkarawane@yahoo.de
	KARAWANE Halle E-Mail: caravan.halle@gmx.net		

كاروان لمحة عن نشوء و تطور القافلة

لقد انطلقت القافلة في صيف 1998 حينما جابت 44 مدينة المانية في جولة احتجاجية و تحت شعار: " لا يوجد لدينا خيار بديل و لكن يوجد لدينا صوت "هذا التضامن اللذي وجدناه من عدد من أرفاق و الزملاء و المنحدرين من عدة قارات كان حافزاً لنا على شن هجوم مباشر في انتخابات 1998 علي السياسة العنصرية المنتشرة على صعيد الحياة السياسية العامة في المانيا.

و تحت هذا الشعار أيضاً فضحنا و شجبنا بصوت عالٍ أمام الملأ الظروف السئية التي يعيش فيها الألاجئون و المعاملة الغير انسانية اللتي يتعرضون لها في المانيا . و تكلمنا كذلك عن الظروف اللتي جعلتنا نغادر بلداننا هرباً في سبيل الهجرة.



هذه الجولة في صيف 1998 كانت أول حركة منظمّة على صعيد المانيا تناضل ضد السياسة الرسمية المؤسستيّة و المجتمعية الهادفة للعزل العنصري و للملاحقة و الترحيل القصري الى عدد من البلدان في العالم. و من خلال استمرارية نضالاتنا فضحنا ما تتطوي عليه سياسة اللجوء الأوروبية تحت السطوة الألمانية من قسوة و ترهيبٍ مكشوفين. في نفس الوقت أظهرنا تصميمنا على المقاومة و التضامن ضد الهجومات و الاعتدالات اليومية على كرامتنا الانسانية و على أطفالنا و عائلاتنا.

منذ تأسيس حركتنا القافلة / Karawane قبل عشر سنوات ونحن ما زلنا نخوض حملة متواصلة من أجل الدفاع عن حقوقنا كبشر. من خلال نشاطات و فعاليات متعددة ضد استمرار البنى الاستعمارية و السياسات العنصرية ؛ ضد سياسة الترحيل و القوانين العنصرية الخاصة مثل قانون منع مغادرة مكان السكن الا باذن و كذلك ضد اجبارنا على العيش في معسكرات معزولة و ضد عنف الشرطة الألمانية و تعاونها مع أنظمة الحكم الديكتاتوريّة و الرجعيّة اللتي هربنا منها.

لم نكلّ أو نملّ من توجيه الانتقادات الى السور المحصّن المضروب حول أوروبا و اللذي يتسبب في هلاك الأف البشر .

نحن لم ننسى الناس اللذين تركناهم خلفنا و لا نسينا الفقر المدقع الذي يعيشون فيه و لا نسينا اسباب هذا الفقر.

في خلال السنوات العشر المنصرمة فقدنا كثيراً من رفاقنا و أصدقائنا . البعض من الأخوات تم اعتداء جنسي عليهن مرات كثيرة بينما كن في سجون الترحيل (مخافر الشرطة) و تم تصوير هذه الاعتدالات احيانا كثيرة .

البعض اختنق أثناء عملية الترحيل و البعض الآخر أطلقت عليه الشرطة النار أو مات حرقا في ظروفٍ غامضة أثناء وجوده في قبضة الشرطة . البعض الآخر استطاع انتزاع حفة في البقاء هنا وبكثير من المساعدة ؛ لقد فاز ضد الأجهزة ولو أن هذا لم يكن سهلاً بل كان نتيجة التصميم و النضال القاسي .

لقد كسبنا كثيراً من الأصدقاء و المساندين الجدد في فترة نضالاتنا و شجّعنا بذلك كثيراً من طالبي اللجوء و الهجرة على المساهمة . لكن و من ناحية أخرى تعرّضنا الى اجراءت قمعية و عقابية كردة فعل على نضالاتنا . ان العقوبات , الأعمال الانتقامية و عمليات الترحيل هي اجراءآت حكومية معروفة ضد أولئك اللذين لا يستسلمون للأوضاع المزرية اللتي يعيشون فيها بصورة قصريّة .

ان تصميمنا على الدفاع عن أنفسنا و الوقوف خلف المبادئ اللتي نناضل من أجلها , هذا كله علاوةً على التضامن الصادق تجاهنا يجعلنا واثقين من أننا سوف نتغلب على آليات القمع الحكوميّة و سوف نستمر في نضالاتنا من أجل العدالة و من أجل احترام كرامتنا الانسانية .

ضد ماذا نناضل؟

منذ إصدار مرسوم مستحقات طالبي اللجوء سنة 1982تقوم الحكومة الألمانيةبشكل متعمد و منظم بالالتفاف على بنود اتفاقية حقوق الانسان اللتي وافقت عليها و وقعّتها الدولة الألمانية.

من ناحية أخرى تقوم الحكومة الألمانية بتضييق امكانيّة الحصول على حق اللجوء و تقوم ايضاً بتشديد ما يدعونه قوانين الأراهاب المزعوم , كل هذا أدي فعلياً الى الغاء قوانين حق اللجوء تقريباً.



في ظل سيطرة الراسمالية أصبحت الأسباب اللتي كانت سابقا تخول الحصول على حق اللجوء , اصبحت هذه الآن هي الأسباب نفسها اللتي تؤدي الى سحب الاعتراف باللجوء و الغائه. من ناحية أخرى خلقت الحكومة أرضية قانونيّة تركز عليها للتدخل العسكري في مناطق كثيرة من العالم. و عندما شاركت الدولة الألمانية في الاعتداء العسكري و ألقصف على يوغسلافيا سنة 1999 في ذلك الوقت كانت أوروبا " الحصينة" مشروعاً قد قطع خطوات عديدة. لقد لعبت الدولة الألمانية و لا زالت دوراً رائداً و مهماً في خرق حقوق الإنسان و تضييقها في حالات اللجوء و الأجئين.

هذه الدولة قامت ايضاً بدور ريادي في سبيل تحصين الحدود الأوروبية و اقفالها أمام الأجئين اللذين يحاولون الدخول بدون موافقة و ذلك من خلال تكثيف التواجد العسكري - أي عسكرة الحدود بشكل مكثف . هذا بعد خمسة عشر عاماً من الالغاء الفعلي لحق اللجوء مما يتعارض مع اتفاقية منح الحماية لطالبي اللجوء و المثبت في اتفاقية جنيف التي و قعت عليها دول الأتحاد الأوروبي.

تلعب الدولة الألمانية دورا رئيسياً في تصدير ممارسة سجون الترحيل و معسكرات العزل و الممارسات العسكرية ضد الأجئين و طالبي اللجوء و هذا ليس فقط في أوروبا بل في عدة دول في شمال افريقيا و دول الجوار في أوروبا الشرقيّة. فهي تدرب الشرطة في هذه الدول على اساليب و تقنيات السيطرة على الناس (المقصود هنا هم اللاجئون و طالبي اللجوء اللذين يحاولون الدخول بدون موافقة) و التخلص من المنظمات الغير حكومية اللتي تصبوا و تناضل من أجل حقها في تقرير سياساتها الخاصة بها. البيروقراطية الألمانية اصبحت تنظم عمليات الترحيل و الطرد على صعيد أوروبا و تطالب باستمرار الدول الأوروبية اللتي انضمت حديثاً للأتحاد الأوروبي بحماية الحدود الخارجية لأوروبا و ذلك من أجل الحفاظ على الثروات الأوروبية و الدفاع عنها, تلك الثروات اللتي سرقتها أوروبا من شعوب العالم في الخمسمائة سنة الماضية .نحن القادمون من بلدان تعرضت للتدمير و الاستغلال من خلال السياسات الأمبريالية الغربية و من خلال التعاون الغيرطبيعي ما بين الدول الغربية هذه و أنظمة بلادنا الدكتاتوريّة لتأمين بقائها في الحكم , مما ادى الى تعريضنا لممارسات شخصية و رهيبة.

و ها نحن و حال وصولنا الى المانيا اصبح واضحاً لنا أننا لسنا فقط نعيش في أوضاع غير آمنه بالنسبة لنا , بل و اننا أمام نظام لا يختلف عن الأنظمة اللتي نعرفها و هربنا منها , نظام و حشي و مصاص للدماء يهاجم بلداننا بشكل مستمر من اجل الأستيلاء على خيراتها الطبيعية و ثرواتنا الوطنية و بالتالي من اجل استعبادنا.

الكارافان / القافلة تعبر عن قناعاتها و مواقفها في شعارين اثنين هما:

" نحن هنا لأنكم خرّبتم و دمرّتم بلداننا" و " حق الحصول على اللجوء هو حق من حقوق الانسان و ليس امتيازاً أو هبة".

هذان الشعاران هما بالنسبة لنا حقاً واضحاً لا نقاش فيه.



و بعد مرور 10 سنوات ما زلنا نقاوم و نمارس التضامن ...

في بداية عملنا في شبكة تننظيمات / Karawaneالقافلة كان مبدأنا هو تنظيم انفسنا و التضامن مع نضالات الأجئين و طالبي اللجوء . لكن بدون الدور الطبيعي لنشطاء الأجئين لم تكن القافلة / Karawaneقد وصلت الى ما وصلت اليه و كما نعرفها الآن.

في خلال السنوات العشر المنصرمه تعلمنا حقيقة لا جدال حولها الا وهي أن التضامن هو أحد أهم أسلحتنا. نتيجة لذلك سوف نستمر في اعتبار التضامن الصادق و المبدئي و اللذي لا يهدف الى ممارسة الوصاية علينا أو يهدف الى الوصول الى غايات مخفيّة, شيئاً نرحب دوماً به و نعمل على تقويته.

لذا و بمناسبة اليوبيل العاشر نقوم بحملة تعبئه للذهاب الى تورنجن من أجل التضامن مع نشطاء الألاجئات و الأجئين و الصديقات و الأصدقاء من مختلف المعسكرات و مساعدتهم .

بفاتحة انشطتنا سيكون لقاءً في مدينة Weimarفايمر حيث يوجد مركز سلطة الترحيل لمنطقة Thüringenتورنجن. و علاوة على نشاطات المساندة للأجئين و طالبي اللجوء في فايمر Weimarفاننا سوف نقوم